

Änderungen BA-Curriculum

INFORMATIONSVORANSTALTUNG 7.6.2016

STEOP

STEOP Orientierungsmodul

- **SL Sprache und Sprachbeschreibung (PM 1a, 1 SSt, 2 ECTS)**

Curriculum alt: Einführung in die translationsrelevante Sprachwissenschaft

- **SL Einführung in die Translationswissenschaft (PM 1b, 1 SSt, 2 ECTS)**

Curriculum alt: VO Einführung in die Translationswissenschaft

- **SL Berufskunde (PM 1c, 1 SSt, 2 ECTS)**

Curriculum alt: VO Grundlagen des philologisch-kulturwissenschaftlichen Studiums

- **SL Translationsrelevante Kulturwissenschaft (PM 1d, 1 SSt, 2 ECTS)**

Curriculum alt: Grundlagen der Kulturwissenschaft

- **UE Translationsrelevante Textanalyse und Textkompetenz Deutsch I (2 SSt, 2 ECTS)**

- Unabhängig vom STEOP-Status sollen alle oben erwähnten Lehrveranstaltungen im Laufe des Studiums besucht bzw. anerkannt werden.

STEOP

STEOP-Fristen

- Studierende, die bis zum **1.10.2016** die STEOP nach dem alten Modell vollständig absolviert haben, machen keine neue STEOP.
- Studierende, die bis zum **1.10.2016** die STEOP nach dem alten Modell NICHT vollständig absolviert haben, müssen auf die neue STEOP umsteigen, diese aber **bis zum 30. November 2017** absolvieren; „30 ECTS“-Regelung entfällt.
- Die bereits positiv absolvierten STEOP-Lehrveranstaltungen werden anerkannt.

BASICS

- BASICS entfallen, werden aber für das Studium laut geändertem Curriculum wie folgt anerkannt:

PM 1a, 1h: 2,5 ECTS	VO Grundlagen des philologisch-kulturwissenschaftlichen Studiums	PM 1c, 1h: 2 ECTS	SL Berufskunde
PM 1b, 1h: 2,5 ECTS	VU Grundlagen des philologisch-kulturwissenschaftlichen Studiums	WM 15, 2,5 ECTS	Interdisziplinäre Kompetenzen II
PM 2, 2h: 5 ECTS	VO Grundlagen der Kulturwissenschaft	PM 1d,1h: 2 ECTS	SL Translationsrelevante Kulturwissenschaft

Wahlmodule Translatorik

Frühere Wahlmodule Sprachbeherrschung und Kulturwissenschaft zweite Fremdsprache werden zu Pflichtmodulen!

Für die zweite FS sind folgende zwei Varianten im Bereich Translatorik möglich:

- **Variante 1: Wahlmodule 1 bis 3 (20 ECTS-AP)**
 - **Wahlmodul: Translatorik I Zweite Fremdsprache (5 ECTS-AP)**
 - **Wahlmodul: Translatorik II Zweite Fremdsprache (7,5 ECTS-AP)**
 - **Wahlmodul: Translatorik III Zweite Fremdsprache (7,5 ECTS-AP)**
 - **plus Wahlmodule aus 6 bis 18 (12,5 ECTS-AP)**

Wahlmodule Translatorik

- **Variante 2: Wahlmodule 4 und 5 (12,5 ECTS-AP)**
 - **Wahlmodul: Translatorik I Zweite Fremdsprache (in eine Richtung)**
 - Übersetzen I, II und Stegreifübersetzen
 - **Wahlmodul: Translatorik II Zweite Fremdsprache (in eine Richtung)**
 - Übersetzen III und Gesprächsdolmetschen
- **plus Wahlmodule aus 6 bis 18 (20 ECTS-AP)**
- **Nach dem geänderten Curriculum entfällt folgende Variante: Translatorik 1 + Translatorik 2 + Außerfachliche Kompetenzen**

Weitere Wahlmodule

- Wahlmodule aus 6 bis 18 (12,5 ECTS-AP)

- Wahlmodul: Russisch I (UE Grundkurs Russisch I)
- Wahlmodul: Russisch II (UE Grundkurs Russisch II)
- Wahlmodul: Nichtschulsprache I
- Wahlmodul: Nichtschulsprache II
- Wahlmodul: Eurocom
- Wahlmodul: Weitere Fremdsprache
- Wahlmodul: Literaturübersetzung (neu)
- Wahlmodul: Gender Studies
- Wahlmodul: Interdisziplinäre Kompetenzen I
- Wahlmodul: Interdisziplinäre Kompetenzen II
- Wahlmodul: Praxis I
- Wahlmodul: Praxis II
- Individuelle Schwerpunktsetzung (neu)

Weitere Änderungen

- Stegreifübersetzen ins Deutsche (2,5 ECTS) wird im SS (für Englisch semestral) angeboten.
- Stegreifübersetzen in die Fremdsprache nur einmal pro Studienjahr für diejenigen, die die Variante C in die Fremdsprache wählen (für Englisch semestral)
- Einführung ins Konferenzdolmetschen wird sprachenpaarspezifisch (regulär im SS, für Englisch semestral) angeboten.
- Kulturwissenschaft zweite Fremdsprache kann nicht mehr ersetzt werden.
- In Zweifelsfällen: siehe Äquivalenzverordnung

BA-Prüfungsprojekt

- Das Prüfungsprojekt wird sprachenpaarspezifisch angeboten.
- Kommentierte Übersetzung aus der ersten Fremdsprache ins Deutsche
- DaF-Studierende können zwischen einer Übersetzung aus der Muttersprache ins Deutsche und einer Übersetzung aus der zweiten Fremdsprache ins Deutsche wählen. Die Sprache des Kommentars darf gewählt werden.
- Diese LV wird regulär im Sommersemester (für Englisch semestral) angeboten.